

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 12 (1944)  
**Heft:** 4  
  
**Artikel:** Pâques  
**Autor:** Verlaine, Paul  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-568268>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pâques

*Dic nobis, Maria,  
quem vidisti in via?*

De Rome, hier matin, les cloches revenues  
Exhalent un concert glorieux dans les nues.

L'écho puissant qui flue et tombe de la tour  
Vient magnifier l'air et la terre à leur tour.

L'oiseau, sanctifié par l'or des salves saintes,  
Lui-même etonne un hymne aimable et, las de plaintes,

Clame l'alleluia sur un air de chanson,  
Dans l'arbre, au ras des prés, et parmi le buisson.

L'alouette, un motet au bec, s'est envolée;  
Le rossignol a salué l'aube emperlée.

D'accents énamourés d'un amour plus brûlant,  
Et comme lumineux d'un bonheur calme et lent.

Le printemps, né d'hier, allègrement frissonne;  
La nature frémit d'aise, et voici que sonne

Partout dans la campagne, au coeur des vieux beffrois  
De l'altier campanile et du palais des rois,

Et de tous les fracas religieux des villes  
Des Paris aux Moscous, des Londres aux Sévilles,

Le frais appel pour l'âme célébration  
De l'almissime jour de résurrection ....

La colombe vole au sillon et l'agneau broute.  
Dis-nous, Marie, qui tu rencontras en route?

Le fleuve est d'or sous le soleil renouvelé ....  
„C'est le seigneur: en Galilée il est allé!“

— Ah! que le coeur n'est-il lavé dans l'or du fleuve!  
Sanctifiée en l'or des cloches, l'âme veuve!

Et que l'esprit n'est-il humble comme l'agneau,  
Blanc comme la colombe en ce clair renouveau,

Et que l'homme, jadis conscience introublée,  
N'est-il en route encore pour la Galilée!

Paul Verlaine.

*Le 30 Mars dernier il y a eu 100 ans que Paul Verlaine »Le pauvre Lélian« est né à Metz. Poète de grand talent mais faible de caractère il a été ballotté dans sa vie. Sa déchéance physique et morale a été largement compensée par une grande âme.*